## Projekta BELLA CUISINE dalībnieki piedalījās starptautiskajā tūrisma izstādē Sanktpēterburgā "Otdih bez granic. Ļeto 2014"

No 4. līdz 6. aprīlim Krievijas pilsētā Sanktpēterburgā, izstāžu centrā Ļenekspo, norisinājās starptautiskā tūrisma izstāde Otdih bez granic. Ļeto 2014 (Atpūta bez robežām. Vasara), kur savu piedāvājumu prezentēja projekta BELLA CUISINE partneri no Latgales reģiona un Vitebskas apgabala.Stends izcēlās ar savu krāšņumu un piesaistīja lielu interesentu skaitu.

Visas trīs dienas izstādes apmeklētājiem bija iespēja degustēt Latgales un Vitebskas reģiona kulinārā mantojuma ēdienus, kas izgatavoti no ekoloģiski tīriem produktiem. Apmeklētājiem bija iespēja nogaršot dažādus Latgales gardumus no Aglonas maizes muzeja, lauku mājas „Upenīte", biedrības „Latgaļu golds un z/s „Kraminji" produkcijas. Polockas, Verhņedvinskas un Mioru rajona pārstāvji piedāvāja ne tikai plašu konditorejas izstrādājumu klāstu, cepumus, maizi, galetes, bet arī dažādus tradicionālos Baltkrievu suvenīrus.

Stenda apmeklētājiem bija vienreizēja iespēja par brīvu saņemt brošūru „Latgales reģiona un Vitebskas apgabala kulinārais mantojums", kā arī tūrisma karti „Maršruts pa Latgales reģiona un Vitebskas apgabala kulinārā mantojuma vietām" krievu valodā. Abos drukātos izdevumos atrodama informācija par ēdināšanas sektora uzņēmumiem. Brošūra var kalpot arī par pavārgrāmatu, jo tajā ir piedāvātas latgaļu un baltkrievu ēdienu receptes. Savukārt izstrādātajā maršrutā ikviens ceļotājs var pasmelties idejas sava ceļojuma organizēšanai. Gan brošūra, gan tūrisma karte, kas ir sagatavotas un izdotas projekta BELLA CUISINE ietvaros, ieguva lielu popularitāti stenda apmeklētāju vidū. Stendā tika dalītas arī Latgales un Vitebskas apgabala reģionu un dažādu novadu tūrisma kartes.

Tieši iepretim, Baltijas jūras reģiona valstu stendā, piedalījās arī Latvijas puses pārstāvji. Stendā strādāja TAVA, Kurzemes tūrisma asociācija, Latvijas Viesnīcu un restorānu asociācija, kā arī vairāki ceļojumu biroji. Latvijas stendā apmeklētāji varēja saņemt Latvijas un Rīgas tūrisma kartes, Latvijas pasākumu TOPu, kā arī Kurzemes reģiona materiālus, ko dalīja Kurzemes tūrisma asociācija.

Dalība izstādē notika projekta LLB-2-266 „Kulināro pakalpojumu uzlabošana Latgales un Vitebskas reģionos, pamatojoties uz kulinārā mantojuma koncepciju" ietvaros. Projekta kopējais budžets: 483 195,05 EUR. No šīs summas 90% – 434 875,54 EUR ir Eiropas kaimiņattiecību un partnerības instrumenta Latvijas, Lietuvas un Baltkrievijas pārrobežu sadarbības programmas atbalsts.

Foto: L.Baškatova

Projekta BELLA CUISINE asistente **Liene Baškatova**

## Участники проекта BELLA CUISINE на международной выставке туризма «Отдых без границ. Лето 2014» в Санкт-Петербурге

С 4 по 6 апреля в выставочном комплексе «Ленэкспо» города Санкт-Петербурга проходила международная туристическая выставка «Отдых без границ. Лето 2014», на которой презентовали свое предложение партнеры проекта BELLA CUISINE из Латгалии и Витебской области. Этот стенд отличался своей яркостью и привлекал внимание большого количества посетителей.

На протяжении трех дней у посетителей выставки была возможность дегустировать блюда кулинарного наследия Латгалии и Витебского края, которые приготовлены из экологически чистых продуктов. Посетители продегустировали вкусную продукцию Аглонского музея хлеба, сельского дома «Упените», общества «Латгалю голдс» и к/х «Крамини». Представители Полоцка, Верхнедвинска и Миор предложили посетителям выставки не только широкий ассортимент кондитерских изделий, печенье, хлеб, галеты, но и традиционные белорусские сувениры.

Посетители стенда имели уникальную возможность бесплатно получить брошюру «Кулинарное наследие Латгалии и Витебской области», туристическую карту «Маршрут по местам кулинарного наследия Латгалии и Витебской области» на русском языке. Оба печатные издания содержат информацию о предприятиях сектора общественного питания. Брошюру можно использовать и в качестве поваренной книги, так как в ней собраны рецепты латгальской и белорусской кухни. В свою очередь разработанный маршрут позволит каждому путешественнику составить план путешествия исходя из своих предпочтений. И брошюра, и туристическая карта, которые созданы в рамках проекта BELLA CUISINE, пользовались большой популярность ю среди посетителей стенда, где предлагались туристические карты Латгалии, Витебской области и других регионов.

На выставке действовал стенд государств Балтийского региона, представители Латвии. Там работали Курземская ассоциация туризма, TAVA, ассоциация гостиниц и ресторанов Латвии и бюро путешествий. На стенде посетителям предлагались туристические карты Латвии, Риги и материалы туристической ассоциации Курземе.

Участие в международной выставке проходило в рамках реализации проекта LLB-2-266 «Улучшение качества кулинарных услуг в регионах Латгалии и Витебска, основываясь на концепцию кулинарного наследия». Общий бюджет проекта: 483 195,05 евро. Из этой суммы 90% – 434 875,54 евро поддержка Европейской программы приграничных соседских отношений Латвии, Литвы и Белорруссии. Фото: Л.Башкатова

Ассистент проекта BELLA CUISINE Лиене Башкатова

## Kā kļūt par audžuģimeni?

9.aprīlī Valsts bērnu tiesību aizsardzības inspekcijas vecākā referente Inese Upe tikās ar Aglonas novada sociālo, izglītības un kultūras jautājumu komitejas deputātiem. Tikšanās laikā tika pārrunāti audžuģimeņu jautājumi. Deputāti interesējās par audžuģimeņu kustību Latvijā, par Aglonas novada audžuģimenēm, kā kļūt par audžuģimeni, kādos gadījumos bērnus ievieto šajās ģimenēs. Aglonas novadā ir septiņas ļoti jaukas audžuģimenes, taču gribētos, lai to skaits būtu kuplāks. Uz doto brīdi rindā uz vietu audžuģimenē gaida 30 bērni. I.Upe deva ieteikumus, kādu atbalstu novada dome varētu sniegt novada audžuģimenēm.

Domāju, ka novadā ir cilvēki, kuri labprāt gribētu uzņemt savā ģimenē bērnus, kuriem trūkst māju siltuma, tāpēc sniedzu plašāku informāciju par iespējām kļūt par audžuģimeni.

Audžuģimene ir ģimene, kas bārenim vai bez vecāku gādības palikušam bērnam nodrošina aprūpi līdz brīdim, kamēr bērns var atgriezties savā ģimenē vai, ja tas nav iespējams, tiek adoptēts vai viņam nodibināta aizbildnība.

Lai pretendētu uz audžuģimenes statusu jābūt vecumā no 25 līdz 60 gadiem. Izņēmuma kārtā, ja tas ir bērna interesēs, uz audžuģimenes statusa piešķiršanu var pretendēt laulātie (persona), kas neatbilst minētajam vecumam. Sādā gadījumā ir obligāti nepieciešams psihologa atzinums par laulāto (personas) piemērotību audžuģimenes pienākumu veikšanai.

Bāriņtiesa var nodot bērnu audžuģimenei šādos gadījumos: bērna vecāki ir miruši, bērns ir atrasts, bērna vecākiem ar tiesas spriedumu atņemtas aizgādības tiesības, bērna vecākiem pārtrauktas aizgādības tiesības, bērns atrodas viņa veselībai vai dzīvībai bīstamos apstākļos, izveidojusies konfliktsituācija starp bērnu un vecākiem, vecāki ilgstoši slimo.

Kā kļūt par audžuģimeni? Pirmkārt, jāvēršas dzīvesvietas bāriņtiesā, uzrādot personu apliecinošus dokumentus, jāiesniedz iesniegumu noteiktā formā par audžuģimenes statusa piešķiršanu, kā arī ārsta izziņu par veselības stāvokli. Bāriņtiesa mēneša laikā izskata dokumentus, izpēta laulāto (personas) dzīves apstākļus, kā arī motivāciju un spējas audzināt bērnu. Bāriņtiesa sniedz atzinumu par laulāto (personas) piemērotību audžuģimenes pienākumu veikšanai. Audžuģimene bez maksas noklausās mācību kursu. Bāriņtiesa mēneša laikā pēc mācību kursa beigām veic pārrunas ar laulātajiem (personu) un pieņem lēmumu par audžuģimenes statusa piešķiršanu vai atteikumu piešķirt audžuģimenes statusu. Kad piešķirts audžuģimenes statuss, informācija par audžuģimeni tiek iekļauta audžuģimeņu reģistrā un informācija par audžuģimenēm, kas var uzņemt bērnus (norādot bāriņtiesas kontakttālruni), ik mēnesi tiek publicēta Labklājības ministrijas mājas lapā. Ievietojot bērnu audžuģimenē, tiek noslēgts līgums starp audžuģimeni un pašvaldību.

**Audžuģimene saņem:**

• atlīdzību 113,83 EUR mēnesī neatkarīgi no audzināšanā nodoto bērnu skaita;

• pabalstu bērna uzturam (Aglonas novadā 170,74 EUR);

• vienreizēju pabalstu apģērba un mīkstā inventāra iegādei pašvaldības noteiktā apmērā (Aglonas novadā 106,72 EUR);

• pašvaldības sociālā darbinieka atbalstu un palīdzību problēmu risināšanā.

Labklājības ministrija nodrošina psiholoģiskās palīdzības, informatīvā un metodiskā atbalsta sniegšanu audžuģimenēm, kā arī audžuģimeņu apmācību.

Aglonas novada bāriņtiesas priekšsēdētāja V.Krīvāne

## Как стать приемной семьей?

9 апреля прошла встреча членов комиссии по социальным вопросам, образования и культуры Аглонской краевой думы со старшим референтом Государственной инспекции по защите прав детей И. Упе. Во время встречи обсуждались вопросы, связанные с приемными семьями. Члены комиссии интересовались движением приемных семей в Латвии, положением в Аглоне, как стать приемной семьей и в каких случаях детей определяют в такие семьи. В Аглонском крае уже есть семь замечательных приемных семей, однако, хотелось бы, чтобы их стало больше. На данный момент 30 детей ждут своих приемные семьи. И. Упе дала советы, каким образом краевая дума могла бы поддержать такие семьи. Думается, что в нашем крае есть люди, желающие принять в свою семью детей, которым так не хватает домашнего тепла, поэтому предоставлю более подробную информацию о возможности стать приемной семьей.

Приемной является семья, которая обеспечивает уход ребенку, оставшимуся без опеки родителей или сироте, до тех пор, пока тот не вернется в семью или, если это невозможно, ребенок будет усыновлен или над ним будет установлено опекунство.

Семья, желающая стать приемной, должна быть в возрасте от 25 до 60 лет. В порядке исключения, если это в интересах ребенка, на статус приемный семьи могут претендовать супруги (лицо), которые не соответствуют этому возрасту.

Сиротский суд может передать ребенка в приемную семью в следующих случаях: родители ребенка умерли, решением суда родителей лишили родительских прав, родители утратили права опекунства, ребенок находится в условиях, угрожающих его здоровью или жизни, создалась конфликтная ситуация между ребенком и родителями, родители длительно болеют.

Как стать приемной семьей?

Во первых, надо обратиться в сиротский суд по месту жительства, предъявив документы, удостоверяющие личность, подать заявление определенной формы о присвоении статуса приемной семьи, а также справку врача о состоянии здоровья. В месячный срок сиротский суд рассмотрит документы, условия жизни супругов (лица), мотивы и возможности воспитания ребенка. Сиротский суд выносит свое решение о соответствии претендентов статусу приемной семьи. Далее приемная семья прослушивает бесплатный обучающий курс. Через месяц после окончания курсов сиротский суд проводит собеседование с претендентами и принимает окончательное решение о присвоении статуса приемной семьи или об отказе. После присвоения статуса, приемная семья заносится в регистр о приемных семьях, которые имеют право принимать детей (указывается и контактный номер телефона сиротского суда), информация ежемесячно публикуется на домашней странице Министерства благосостояния. При определении ребенка в приемную семью заключается договор между приемной семьей и самоуправлением.

**Приемные семьи получают:**

• ежемесячную плату в размере 113,83 евро, независимо от количества переданных на воспитание детей,

• пособие на содержание ребенка (в Аглонском крае 170,74 евро),

• разовое пособие на приобретение одежды и мягкого инвентаря в определенном самоуправлением объеме (в Аглонском крае 106,72 евро),

• поддержку и помощь социального работника самоуправления в решении проблем.

Министерство благосостояния обеспечивает приемные семьи психологической, информативной и методической помощью и помогает в обучении.

Председатель сиротского суда Аглонского края В. Криване

## Ūdenssaimniecības infrastruktūras attīstība Aglonas novada Jaunaglonas ciemā

Vides aizsardzības un reģionālas attīstības ministrija 2013. gada 29. maijā apstiprināja (lēmums Nr. 724) projektu "Ūdenssaimniecības attīstība Aglonas novada Jaunaglonas ciemā"un vienojās par kārtību projekta īstenošanai, projekta uzraudzību un Eiropas Reģionālās attīstības fonda līdzfinansējuma piešķiršanu 85 % apmērā no projekta attiecināmajām izmaksām.

Projekts tiek īstenots 3. darbības programmas "Infrastruktūra un pakalpojumi" 3.4. prioritātes "Kvalitatīvas vides dzīvei un ekonomiskai aktivitātei nodrošināšana" 3.4.1. pasākuma "Vide" 3.4.1.1. aktivitātes "Ūdenssaimniecības infrastruktūras attīstība apdzīvotās vietās ar iedzīvotāju skaitu līdz 2000" ietvaros.

Vienošanās (Nr.3DP/3.4.1.1.0/13/APIA/CFLA/095/104) starp Aglonas novada domi un Centrālo finanšu un līgumu aģentūru par Eiropas Savienības fonda projekta īstenošanu un Eiropas Reģionālās attīstības fonda līdzfinansējuma piešķiršanu tika noslēgta 2013. gada 1. oktobrī. Projekta aktivitāšu īstenošanas laiks ir 16 mēneši no Vienošanās spēkā stāšanās dienas.

Projekta mērķi: uzlabot ūdenssaimniecības pakalpojumu kvalitāti un pieejamību, lai veicinātu reģionālo attīstību, paaugstinātu iedzīvotāju dzīves līmeni, kā arī radītu piemērotus apstākļus uzņēmējdarbības attīstībai. Uzlabot vides stāvokli, samazinot piesārņojumu un taupīgi izmantojot dabas resursus. Izpildīt nacionālo tiesību aktu prasības ūdenssaimniecības jomā. Celt ūdenssaimniecības pakalpojumu sniegšanas efektivitāti, pielietojot darbaspēku, energo un citas resursus taupošas iekārtas un tehnoloģijas.

Projekta rezultātā tiks izbūvēts jauns urbums, ūdens sagatavošanas stacija un kanalizācijas sistēma, rekonstruēts ūdenstornis un notekūdeņu attīrīšanas iekārtas, 1.25 km garumā paplašināti un rekonstruēti ūdensvadi, pašteces kanalizācija 1.56 km garumā un iegādāts dīzeļģenerators.

Projekta kopējās izmaksas: 857 511.00 EUR – līdzfinansējums no Eiropas Reģionālās attīstības fonda līdzekļiem –425 000.00 EUR jeb 85%, Aglonas novada pašvaldības finansējums – 75 000.00 EUR jeb 15%, bet neattiecināmās izmaksas, tajā skaitā PVN sastāda 357 511.00 EUR.

Informāciju sagatavoja: Projektu vadītāja A. Podskočija.

ERAF EIROPAS REĢIONĀLĀS ATTĪSTĪBAS FONDS — IEGULDĪJUMS TAVĀ NĀKOTNĒ — EIROPAS SAVIENĪBA

## Развитие инфраструктуры водного хозяйства в поселке Яунаглона Аглонского края

29 мая 2013 года Министерство по охране окружающей среды и регионального развития утвердило проект «Развитие водного хозяйства в поселке Яунаглона Аглонского края» (решение Nr.724), был определен порядок реализации проекта, надзор за реализацией и выделено софинансирование Европейским фондом регионального развития в размере 85% от общей стоимости проекта. Проект будет реализован в рамках 3 программы «Инфраструктура и услуги», приоритета 3.4. программы «Обеспечение качественной среды для жизни и экономической деятельности», мероприятия 3.4.1.направления «Среда» 3.4.1. 1. «Развитие инфраструктуры водного хозяйства в населенных пунктах с численностью до 2000 человек».

Соглашение (Nr.3DP/3.4.1.1.0/13/APIA/CFLA/095/104) между Аглонской краевой думой и Центральной агентурой финансов и договоров о реализации проекта Фонда ЕС и выделении софинансирования Европейским фондом регионального развития было заключено 1 октября 2013 года. Срок реализации проекта 16 месяцев со дня подписания соглашения.

Цели проекта: улучшить качество и доступность услуг водоснабжения, чтобы способствовать региональному развитию, повысить уровень жизни жителей, создать соответствующие условия для развития предпринимательства, улучшить состояние окружающей среды, снизив риски загрязнения, и рачительно использовать природные ресурсы. Выполнить требования государственных актов в сфере водохозяйства. Повысить эффективность предоставляемых услуг, применяя экономичные технологии и оборудование.

По завершении проекта будет построена новая скважина , станция подготовки воды и канализационная система, реконструирована водонапорная башня и очистные сооружения сточных вод, реконструкция 1,25 км водопровода, сточная канализация 1,56 км и приобретен дизельный генератор.

Общий бюджет проекта: 857 511,00 евро, софинансирование Европейского фонда регионального развития – 425 000,00 евро или 85% финансирование самоуправления Аглонского края – 75 000,00 евро или 15%, сумма непрямых выплат, в том числе НДС составит 357 511,00 евро.

Информацию подготовила: А.Подскочия, руководитель проектов